

VANNES AIRPORT

GUIDE DE L'ASSISTANCE HANDLING USER GUIDE



SOMMAIRE SUMMARY

1	INFORMATION GENERALE GENERAL INFORMATION.....	3
	VOTRE CONTACT YOUR CONTACT	4
	MODALITES ET REGLEMENTS TERMS OF PAYMENT CONDITIONS	4
2	ASSISTANCE AEROPORTUAIRE AIRPORT HANDLING	5
	ASSISTANCE AUX AÉRONEFS AIRCRAFT HANDLING.....	6
	ASSISTANCE EXCEPTIONNELLE SPECIAL HANDLING.....	7
	AUTRES SERVICES OTHER SERVICES	8
	2.1.1 AGENT AEROPORTUAIRE AIRPORT AGENT	9
	2.1.2 OUVERTURE EXCEPTIONNELLE EXCEPTIONAL OPENING	9
	2.1.3 OUVERTURE EXCEPTIONNELLE STATION CARBURANT EXCEPTIONAL OPENING REFUELING.....	9



1 INFORMATION GENERALE GENERAL INFORMATION

Votre contact *Your contact*

Société Vannes Aéroport (S.O.V.A.N.A)

Aérodrome de Vannes MEUCON
56250 MONTERBLANC

☰ VOS CONTACTS A L'AEROPORT :

STANDARD AEROPORT
☎ : +33 (0) 2 97 60 78 79 E-mail : contact@vannes.aeroport.fr
EXPLOITATION
Jean-Pierre AUBERT Responsable d'Exploitation ☎ : +33 (0) 2 97 60 78 79 E-mail : jean-pierre.aubert@edeis.com
EXPLOITATION / OPERATIONS / ESCALE
☎ : +33 (0) 2 97 60 78 79 E-mail Escale : contact@vannes.aeroport.fr

Modalités et règlements *Terms of Payment Conditions*

- ➡ Se référer au guide tarifaire des redevances de service public aéroportuaire chapitre « Extrait des conditions générales »
See "Regulation establishing Airport service fees" and "General terms and conditions"



2 ASSISTANCE AEROPORTUAIRE AIRPORT HANDLING

A compter du 1er avril 2018 *Prices as from April 1st, 2018*

Assistance aux aéronefs Aircraft handling

L'assistance aéroportuaire est obligatoire pour les aéronefs (dont hélicoptère) dont la MTOW \geq 3 tonnes.

Airport handling is mandatory for an aircraft (included helicopter) with MTOW \geq 3 tons

➤ Tarif Rates

CATEGORIE <i>Category</i>	Tonnage <i>MTOW in tons</i>	Assistance aéroportuaire € HT <i>Airport Handling € EX VAT</i>
1	1 à < 5 t	110,00
2	5 à < 7 t	165,00
3	7 à < 10 t	210,00
4	10 à < 17 t	295,00
5	17 à < 25 t	380,00
6	25 à < 45 t	575,00
7	45 et plus	870,00

➤ Réductions Discounts

Abattement de 50% pour les vols sans passagers à l'arrivée et au départ.

50% allowance for flights without passengers on arrival and departure.

➤ Majorations Surcharges

50 % le dimanche

50% on Sunday

50 % de 21h00 à 06h00

50% from 21H00 to 06H00

100 % les jours fériés

100% on public Holiday

100 % pour les vols officiels

100% for official flight (COTAM, etc.)

Ces majorations ne sont pas cumulatives. Seulement la plus importantes sera retenue.

These surcharges are not cumulative. Only the highest will be applied.

➤ Frais de demande d'assistance handling fees request

Les vols qui n'ont pas fait l'objet d'une demande sur MYHANDLING seront facturés de 50 € HT.

Flight without MYHANDLING request will be charge 50 € EX VTA

➤ Annulation de vols Flights Cancellation

Après chaque confirmation sur MYHANDLING,
after MYHANDLING request confirmation,

<i>J-2 à J-1 D-2 to D-1</i>	<i>50%</i>
<i>J-1 à J D-1 to D</i>	<i>100%</i>
<i>Sans préavis Without warning</i>	<i>150%</i>

➤ **Retard Delay**

- Entre 1 et 2 heures : 20% d'augmentation
From 1 to 2 hours : 20% surcharge
- Supérieur à 2 heures : 50% d'augmentation
More than 2 hours : 50% surcharge

➤ **Prestations inclus dans l'assistance aéroportuaire Airport handling services included**

- Le chargement et le déchargement des bagages
The load and the unloading of luggage
- La mise à bord du catering
The catering shipment
- Le guidage, le positionnement et le calage de l'avion
Guidance for positioning the aircraft and chocking,
- La réception des équipages
Crew reception
- Le traitement des bagages
The handling of luggage
- L'utilisation du terminal
Use of the terminal
- La fourniture des dossiers météo
The supply of the weather report
- L'envoi de message de mouvement
The sending of movement messages
- L'enregistrement des passagers et la délivrance des cartes d'embarquement
The checking of the passengers and the delivery of boarding pass
- La pesée des bagages
The weighing of luggage
- L'utilisation des moyens de sécurité conformément à la réglementation
The use of the means of safety according to the current standards
- L'embarquement des passagers
The passengers boarding

Assistance exceptionnelle *Special handling*

Ce service, assuré à la demande du client, concerne toute autre prestation que celles indiquées précédemment. La liste non exhaustive ci-dessous reprend les prestations qui pourront faire l'objet d'une assistance exceptionnelle.

- Accès au pied de l'avion en voiture
- Accompagnement durant toute la durée de l'escale des équipages et passagers par un membre de l'exploitant
- Hôtesse d'accueil dédiée
- Réception de marchandises, colis et animaux à haute valeur ajoutée

La liste est non exhaustive. Elle pourra être complétée sur demande du client. Chaque prestation donnera lieu à la facturation d'une assistance. Dans le cas de plusieurs prestations effectuées, l'exploitant facturera plusieurs assistances exceptionnelles.

This service is provided at the customer's request, regarding any other service as indicated above. It could concern :

- Access to the foot of the plane by car
- Support for the duration of the stopover of crews and passengers by a member of the operator
- Hostess dedicated
- Receipt of goods, parcels and animals with high added value

The list is not exhaustive. It can be completed on request. Each service will be invoice. In the case of several services provided, the airport will charge several special handling.

SERVICES	€ HT € EX VTA
Voiture au pied de l'avion / heure / entrée <i>Per car access to the aircraft / hour / acces</i>	128,00
Cortège officiel <i>Official cortege</i>	530,00
Autres services, par heure et par service <i>Others services, per hour and per service</i>	530,00

Autres services *Other services*

PRESTATION	UNITE UNIT	€ HT € EX VAT
GPU	Par heure <i>By hour</i>	103,00
Nettoyage après déversement hydrocarbure <i>Cleaning after oil spill</i>	Par opération <i>By operation</i>	211,00
Reservation d'hôtel <i>Hotel booking</i>	Par opération <i>By operation</i>	20,00
Réservation de voiture de location <i>Rental car booking</i>	Par opération <i>By operation</i>	20,00
Café <i>Coffee</i>	Par litre <i>Per litre</i>	10,00
Glaçon <i>Ice</i>	Par kilo <i>Per kilo</i>	10,00
Nettoyage de la vaisselle <i>Dishes cleaning</i>	Par opération <i>By operation</i>	56,00
Nettoyage avion <i>Aircraft cleaning</i>	Par opération <i>By operation</i>	155,00

Dans le cas où, après le passage d'un aéronef, une intervention de nettoyage est rendue nécessaire à la suite d'un déversement d'hydrocarbures, de corps gras ou de tout autre produit, cette intervention donne lieu au paiement d'une redevance par le responsable du déversement.

In case, after an aircraft passage, a cleaning intervention is necessary following a pouring of hydrocarbons, fatty substance or any kind of product, this intervention leads to the payment of a fee by the person responsible for pouring.

2.1.1 AGENT AÉROPORTUAIRE *AIRPORT AGENT*

➔ Sur demande *On demand*

Demande minimum : 1 heure

Minimum demand : 1 hour

Majoration de 50% pour les heures effectuées en dehors des horaires d'ouverture.

50% surcharge for demand outside airport hours.

Majoration de 50% pour les heures effectuées le dimanche et les jours fériés.

50% surcharge for demand on Sunday and Publics holidays

DESIGNATION	Par heure € HT <i>Per hour € EX VTA</i>
Agent d'opération aéroportuaire <i>Airport operation agent</i>	99,00

2.1.2 OUVERTURE EXCEPTIONNELLE *EXCEPTIONAL OPENING*

Le service d'escale de l'Aéroport est assuré selon les horaires publiés. En dehors des horaires d'ouverture du service d'escale, une redevance pour ouverture exceptionnelle de l'aéroport sera perçue

Handling services are opened during published hour. The airport can be reopened with prior notice.

The reopening charge will be invoiced.

En Euro HT

	Lundi au Vendredi	Samedi, dimanche et jours fériés
Forfait ouverture (1 agents pendant une heure)	360,00	
Par agent et par heure supplémentaire	99,00	147,00

Chaque heure supplémentaire sera facturée conformément à l'article précédent.

Each more hour will be invoiced according to the previous chapter.

2.1.3 OUVERTURE EXCEPTIONNELLE STATION CARBURANT *EXCEPTIONAL OPENING REFUELING*

Sur l'aéroport de Vannes Golfe du Morbihan, les carburants et huiles à usage des aéronefs sont vendus aux tarifs pétroliers en cours.

L'avitaillement en JET A1 et en AVGAS 100LL des aéronefs sur l'aéroport de Vannes Golfe du Morbihan est assuré à partir de la station fixe de l'aéroport :

- en automatique : 24h/24, 7 j/7
- en livraison par le gestionnaire pendant les horaires d'ouverture

En cas d'avitaillement par les agents du gestionnaire en dehors des horaires de livraison, une redevance supplémentaire pour ouverture exceptionnelle du service est perçue.

If refueling service needed outside delivery schedules, an additional fee is due.

DESIGNATION	<i>Par opération € HT</i>
Ouverture station carburant hors horaires publiés <i>Fuel service outside publish opening hours</i>	65,00